

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

Pursuant to section 21 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in the Yukon Territory (Ta'an Kwach'an Council, Y.T.)* is hereby made.

2. This Order comes into force April 1, 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 25th day of March, 2003.

Commissioner of the Yukon

LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 21 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète:

1. Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du Yukon (Conseil des Ta'an Kwach'an, Yukon)* paraissant en annexe.

2. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} avril 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 25 mars 2003.

Commissaire du Yukon

**ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL
FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN
THE YUKON TERRITORY
(TA'AN KWACH'AN COUNCIL, Y.T.)**

**DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES
CERTAINES TERRES DU YUKON (CONSEIL
DES TA'AN KWACH'AN , YUKON)**

Purpose

1. The purpose of this Order is to withdraw certain lands from disposal to facilitate the settlement of the Ta'an Kwach'an Council claim in the Yukon Territory.

Objet

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables certaines terres pour faciliter le règlement de la revendication du Conseil des Ta'an Kwach'an, au Yukon.

Lands withdrawn from disposal

2. Subject to sections 3 and 4, the tracts of territorial lands set out in the schedule are withdrawn from disposal for the period beginning on the day on which this Order is made and ending on April 1, 2007.

Terres inaliénables

2. Sous réserve des articles 3 et 4, les terres territoriales décrites à l'annexe sont déclarées inaliénables pour la période commençant à la date de la prise du présent décret et se terminant le 1^{er} avril 2007.

Exceptions

3. Section 2 does not apply to the disposition of

(a) substances or materials under the *Territorial Quarrying Regulation*; or

(b) timber under the *Timber Regulation*.

Exceptions

3. L'article 2 ne s'applique pas :

a) aux matières et matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur l'exploitation de carrières territoriales*;

b) au bois qui peut être aliéné en vertu du *Règlement sur le bois*.

Existing rights and interests

4. For greater certainty, section 2 does not apply to

(a) existing recorded mineral claims in good standing acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada) or the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada);

(b) existing oil and gas rights and interests granted under the *Canada Petroleum Resources Act* (Canada); or

(c) existing rights acquired under section 8 of the *Territorial Lands Act* (Canada) or under the *Territorial Lands Regulations* (Canada).

Droits et titres existants

4. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :

a) aux claims miniers existants, inscrits et en règle, acquis conformément à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada) ou à la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada);

b) aux droits et titres pétroliers et gaziers existants, octroyés en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* (Canada) ou en vertu de la *Loi sur le pétrole et le gaz*;

c) aux droits existants, acquis en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada) ou en vertu du *Règlement sur les terres territoriales* (Canada).

SCHEDULE

**TRACTS OF LAND WITHDRAWAL FROM
DISPOSAL (TA'AN KWACH'AN COUNCIL,
Y.T.)**

In the Yukon Territory, all those parcels of land shown as Community Settlement Lands, Rural Settlement Lands and Site Specific Selection Lands on the following maps on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse in the Yukon Territory, copies of which have been deposited with the Head, Land Dispositions, at Whitehorse and with the Mining Recorders at Whitehorse, Watson Lake, Mayo and Dawson, in the Yukon Territory

Territorial resource base maps

105C/13	105D/10***	105D/11**	105D/13	105D/14*
105D/15	105D/16	105E/01	105E/02	105E/03
105E/05	105E/06	105E/07	105E/08	105E/09
105E/10	105E/11 and	105E/12		

*Reference Plan of Porter Creek Subdivision - Sheet 1-A

Reference Plan of Porter Creek Subdivision - Sheet 1-B

Reference Plan of Porter Creek Subdivision - Sheet 2

**Reference Plan of Riverdale Subdivision

Regional Surveyor's Plan of Proposed Relocation Site of Whitehorse Indian Village

Reference Plan of City of Whitehorse

Reference Plan of Whitehorse and Vicinity

***Reference Plan of MacRae and Vicinity--Sheet 1

ANNEXE

**TERRES TERRITORIALES DÉCLARÉES
INALIÉNABLES (CONSEIL DES TA'AN
KWACH'AN, YUKON)**

Dans le Yukon, les parcelles de terre désignées comme « Community Settlement Lands », « Rural Settlement Lands » et « Site Specific Selection Lands » sur les cartes mentionnées ci-après, versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse (Yukon), et dont copie a été déposée auprès du chef de l'aliénation des terres, à Whitehorse (Yukon) et au bureau des registres miniers, à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson (Yukon) :

Cartes de base — Ressources territoriales

105C/13	105D/10***	105D/11**	105D/13	105D/14*
105D/15	105D/16	105E/01	105E/02	105E/03
105E/05	105E/06	105E/07	105E/08	105E/09
105E/10	105E/11	105E/12		

Plan de référence de la subdivision Porter Creek - Feuille 1-A

Plan de référence de la subdivision Porter Creek - Feuille 1-B

Plan de référence de la subdivision Porter Creek - Feuille 2

Plan de référence de la subdivision Riverdale

Plan de l'arpenteur régional du site proposé du village indien de Whitehorse

Plan de référence de la ville de Whitehorse

Plan de référence de Whitehorse et des alentours

Plan de référence de MacRae et des alentours - Feuille 1